

# BEGRASUNGSGERÄT »GRAS-FIX«



»GRAS-FIX« GRASS-SPREADER

APPAREIL D'ENHERBAGE »GRAS-FIX«

GRASSTROOIAPARAAT »GRAS-FIX«

Art. Nr. 180691

**D**

Machen Sie sich bitte vor Beginn des Bastelns mit dem Bausatzinhalt und der Anleitung vertraut und prüfen Sie die Vollständigkeit. Im Reklamationsfall gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht. Sollte ein Teil fehlen, übersenden Sie bitte den Teilwunsch und den Kaufbeleg an: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Sollten Sie einmal weitere Ersatzteile benötigen, senden wir Ihnen den benötigten Spritzling, bei Verfügbarkeit, gerne kostenpflichtig zu. Bitte beachten Sie, dass produktionsbedingt Einzelteile übrig bleiben können.

**GB**

Before building your model, please familiarize yourself with the contents of the kit and the instructions for use, also checking whether the set of parts is complete. In case of any complaint, the legal guarantee obligation shall apply. Should a part be missing, please send the designation of the part required and the receipt documenting your purchase to: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Should you require further spare parts one day, we shall be pleased to send you, with costs, the required sprue, if it is available. Please note that, on grounds of the production process, some single injection molded parts may be superfluous.

**F**

Avant de commencer votre modèle, veuillez vous familiariser avec le contenu du kit et la notice d'emploi, et contrôlez que le lot de pièces est complet. En cas de réclamation, il s'appliquera l'obligation de garantie légale. Au cas où une pièce manquerait, veuillez envoyer la désignation de la pièce souhaitée et le bon d'achat à: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Au cas où vous auriez besoin un jour d'autres pièces détachées, nous vous enverrons volontiers la grappe requise, si elle est disponible, contre paiement. Veuillez noter que, pour des raisons de production, il se peut que des pièces détachées soient superflues.

**NL**

Maak uzelf vóór het bouwen vertrouwd met de inhoud van het bouwpakket en met de handleiding en controleer de volledigheid. In geval van reclamatie geldt de wettelijke garantieverplichting. Mocht er een onderdeel ontbreken, stuur het verzoek om de gewenste onderdeel en het aankoopbewijs dan naar: Gebr. FALLER GmbH, klantenservice, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Als u ooit meer reserveonderdelen nodig hebt, sturen wij het benodigde gietstuk, indien beschikbaar, graag tegen betaling naar u op. Let op: om productieredenen kunnen losse onderdelen overblijven.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):  
For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):  
Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):  
Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):



Art. Nr. 170492  
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

Celle liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

Vloeibare lijm in plastic-flescon met doseerbuisje om nauwkeurig te lijmen.



Art. Nr. 170688  
SPEZIAL SEITENSCHNEIDER

zum gerätfreien Abtrennen von feinsten Spitzzeilen.  
Nur für Polystyrol geeignet.

Special side cutter for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs.  
Only suitable for polystyrene.

Pince coupante spéciale pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection. Convient uniquement au polystyrène.

Speciale zijknijplang voor het braamloos afknippen van de fijnste gietstukdelen. Alleen geschikt voor polystyrol.



**Das Produkt darf nicht betrieben werden, wenn Personen mit einem Herzschrittmacher anwesend sind.**  
**The product must not be operated whenever people wearing a pacemaker are present.**  
**Ne pas faire fonctionner le produit en présence de personnes qui portent un stimulateur cardiaque.**  
**Het product mag niet worden gebruikt als er personen met een pacemaker in de buurt zijn.**

Sa. Nr. 180 691 1

**(D) ACHTUNG:**

- Gerät arbeitet mit Hochspannung
- Im eingeschalteten Zustand nicht auf das Gitter (1) fassen
- Klemme nicht ans Gitter (1) halten

Inbetriebnahme des Grasfix:

- Einsetzen der Batterie:
- Gerät ausschalten (Schalter (2) auf »0«).
  - Batteriefach (5) öffnen.
  - Batterie auf Stecker klipsen und in Batteriefach (6) einlegen.
  - Batteriefach (5) schließen.

**(F) ATTENTION !**

- Cet appareil fonctionne avec une haute tension
- Ne pas toucher la grille (1) quand l'appareil est en marche
- Ne pas utiliser la pince comme grille (1)

Mise en service du Grasfix:

- Mise en place de la pile:
- Déconnecter l'appareil (interrupteur (2) sur »0«).
  - Ouvrir le compartiment de la pile (5).
  - Clipser le connecteur sur la pile (6) et la placer dans son compartiment.
  - Fermer le compartiment de la pile (5).

**(NL) ATTENTIE:**

- Apparaat werkt op hoogspanning
- Het rooster (1) niet aanraken als het is ingeschakeld
- Klem niet als rooster (1) gebruiken

Ingebruikname van de Grasfix:

- Plaatsen van de batterij:
- Apparaat uitschakelen (schakelaar (2) op »0«).
  - Batterijvak (5) openen.
  - Batterij op de stecker klikken en in het batterijvak (6) plaatsen.
  - Batterijvak (5) sluiten.

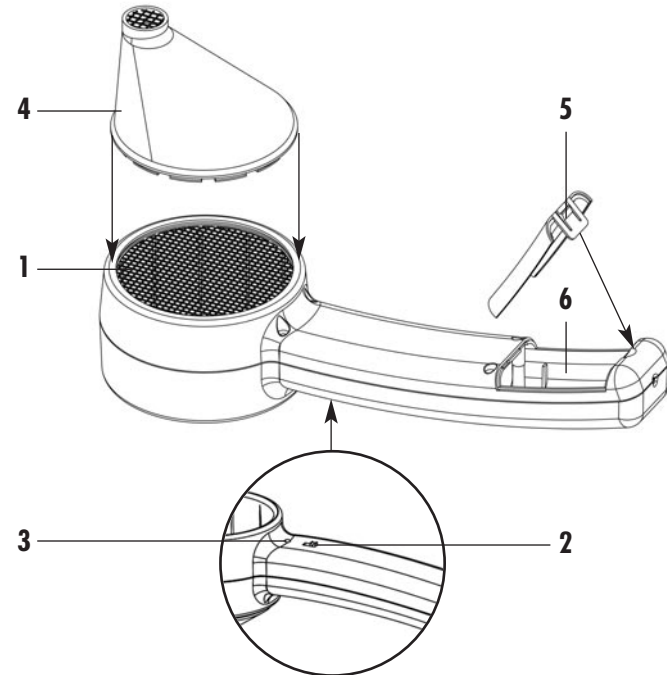
**(GB) CAUTION!**

- High voltage equipment
- Do not touch grate (1) whilst powered
- Do not touch grate (1) with terminal

Grasfix set-up:

Installing the battery:

- Power off equipment (set switch (2) to »0«).
- Open battery compartment (5).
- Clip battery to connectors and insert in battery compartment (6).
- Close battery compartment (5).



- D** PREMIUM Streufasern (2 mm, 6 mm, 12 mm). Zur realistischen Gestaltung von Wiesen und wilden Grünflächen. Besonders gut geeignet zur elektrostatischen Begrasung mit unserem »Gras-Fix«.
- GB** PREMIUM Ground cover fibres (2 mm, 6 mm, 12 mm). For realistic creation of meadows and wild, green spaces. Especially well-suited for electrostatic greening with our »Gras-Fix«.
- F** Fibres de flocage (2 mm, 6 mm, 12 mm). PREMIUM. Pour la réalisation de prairies et d'espaces verts. Particulièrement bien adaptée pour l'enherbement électrostatique avec notre »Gras-Fix«.
- NL** PREMIUM stroomateriaal (2 mm, 6 mm, 12 mm). Voor de maken van realistische weiden en ander groen. Geschikt voor de elektrostatische »Gras-Fix«.



**D Folgende Arbeitsschritte führen zu einem perfekten Ergebnis:**

- Streichen Sie die zu begrasende Fläche mit FALLER Colofix (Art. 180501) ein.
- Befüllen Sie das Gras-Fix-Gerät mit den Streufasern, einfarbig oder farblich gemischt.
- Nehmen Sie einen kleinen Nagel und stecken diesen in der Nähe der einzustreuenden Fläche in die Anlage und befestigen Sie den Gegenpol mit der Kontaktklemme daran.
- Schalten Sie das Gerät ein (Schalter (2) auf 1 = grüne LED (3) leuchtet), halten es ca. 30 - 50 mm über die zu begrasende Fläche und schütteln es leicht.
- Auf diese Weise stehen die Fasern sauber und senkrecht in der Leimbettung.
- Bei punktueller Begrasung oder an engen Stellen / dicht an Hauswänden den beiliegenden Trichter (4) verwenden.

**GB The following steps will yield a perfect result:**

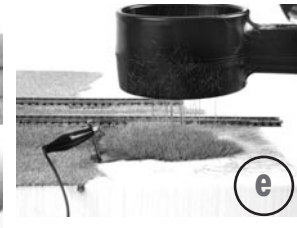
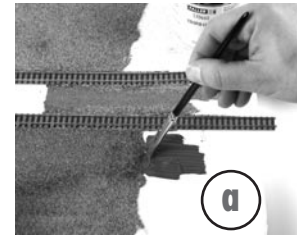
- Apply FALLER Colofix (art. 180501) to the area you wish to cover with grass.
- Fill the grass-fix device with scatter fibre, in solid or blended colours.
- Insert a small nail in the arrangement near the area to be covered and secure the counterpole to it using the rail contact clamp.
- Switch on the device Sset switch (2) to »1« = green LED (3) will light), hold about 30 - 50 mm above the area to be covered in grass and shake lightly.
- Using this method the fibre will stand neatly and upright in the glue bedding.
- Use the enclosed hopper (4) for spot application or tight areas / close to exterior walls.

**F Les étapes suivantes mènent à un résultat parfait:**

- Peignez la surface à enherber avec le FALLER Colofix (art. 180501).
- Remplissez l'appareil Gras-Fix avec les fibres d'herbe, uni ou mélangés.
- Prenez une petite aiguille et enfichez-la dans l'installation à proximité d'une surface à enherber, fixez ensuite le pôle opposé avec la pince de contact.
- Mettez l'appareil en marche en cas (Interrupteur (2) sur »1« = la LED (3) verte est allumée), tenez-le à env. 30 - 50 mm au dessus de la surface à enherber et secouez-le légèrement.
- Les fibres sont ainsi placés proprement et verticalement dans la couche de colle.
- Pour un enherbement localisé ou sur des zones étroites / près des maisons, utiliser l'entonnoir fourni (4).

**NL Volgende stappen leiden tot een perfect resultaat:**

- Strijk het te begroeiën vlak met FALLER Colofix (art. 180501) in.
- Vul het Gras-Fix-apparaat met de strooivezels, uni of in kleur gemengd.
- Neem een kleine spijker en steek deze in buurt van het in te strooien vlak in de bodem en bevestig hieraan de tegenpool met de contactklem.
- Schakel het apparaat in (Schakelaar (2) op »1« = groene LED (3) brandt), houd het ca. 30 - 50 mm boven het te begroeiën vlak en ga het lichtjes schudden.
- Zo komen de vezels schoon en loodrecht in het lijmbed te staan.
- Bij het puntsgewijze plaatsen van gras of op smalle plekken / dicht langs huizen dient u de meegeleverde trechter (4) te gebruiken.



## Sicherheitshinweise

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ein Modellbauartikel für anspruchsvolle Modellbauer und Sammler und kein Spielzeug. Das Produkt ist dazu bestimmt, im Rahmen einer Modellanlage eingesetzt zu werden. Es darf ausschließlich mit den von FALLER dafür empfohlenen Zubehörartikeln bzw. Anbauten betrieben werden. FALLER-Produkte sind grundsätzlich für den Hobbygebrauch konzipiert und konstruiert, nicht für den Dauerbetrieb. Das Produkt ist dazu bestimmt, bei durchschnittlicher Raumtemperatur und Luftfeuchte eingesetzt zu werden. Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich und vermeiden Sie Witterungseinflüsse. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden oder Mängel, die hierdurch oder durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt die Gebr. FALLER GmbH keine Haftung.

- Halten Sie folgende Betriebsbedingungen ein: 15°C - 40°C, bis 75 % rel. Luftfeuchte, Betauung unzulässig.
- Halten Sie folgende Lagerbedingungen ein: 10°C - 60°C, bis 85 % rel. Luftfeuchte, Betauung unzulässig.

### Zu Ihrer Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig vor Gebrauch.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung und am Produkt.
- Halten Sie die Bedienungsanleitung beim Produkt verfügbar.
- Geben Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.
- Betreiben Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Dieses Produkt sowie Zubehör (Klebstoffe, Farben, Messer, usw.) unbedingt außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
- Lassen Sie Kinder das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen betreiben.
- Dieses Produkt kann von Kindern und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder diesbezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Informieren Sie ggf. Kinder über den Inhalt der Bedienungsanleitung und über Gefahren bei der Verwendung des Produkts.
- Das Produkt darf nur mit dem in der Bedienungsanleitung beschriebenen Batterietyp betrieben werden.
- Lassen Sie das Erdungskabel niemals lose herabhängen. Das Kabel kann zur Stolperfalle werden oder beschädigt werden.
- Während der Nutzung des Produkts nicht essen, trinken oder rauchen.

### Störungsgefahr

Nicht-EMV-geprüfte Geräte können zu Störungen und Fehlfunktionen führen.

- Betreiben Sie keine ungeprüften Geräte in der Nähe der Anlage.

### Überlastungsgefahr

Betrieb des Produkts bei unkorrekter Stromversorgung kann zu Sachschäden führen.

- Nur mit empfohlenen Batterien betreiben.

### Explosionsgefahr

Betrieb des Produkts in explosionsgefährdeten Umgebungen oder mit ungeeigneten Batterien kann Explosionen auslösen und zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betreiben.
- Nur FALLER-Original-Teile verwenden.
- Nur FALLER-Original-Akkus oder Markenbatterien in einwandfreiem Zustand verwenden.

### Brandgefahr

Betrieb des Produkts mit fehlerhaften oder überalterten Batterien oder bei nicht ordnungsgemäßem Anschluss oder im Dauerbetrieb kann zu Brand oder Rauchentwicklung führen.

- Produkt nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Produkt bei Schmorgeruch oder Rauchentwicklung sofort von der Spannungsversorgung trennen.
- Batterien nicht gewaltsam öffnen oder ins Feuer werfen.
- Batterien nicht verpolen.

### Korrosionsgefahr / Kurzschlussgefahr

Betrieb des Produkts in feuchten Räumen und Kontakt mit Wasser kann zu Kurzschluss und Sachschäden führen.

- Nur in trockenen Räumen betreiben.
- Nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung bringen.

### Gefahr von Personen- und Sachschäden

Unschlaggemäßer Betrieb des Produkts kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- Produkt/Bestandteile nicht öffnen.
- Wenn das Produkt nicht oder nicht mehr richtig funktioniert: Wenden Sie sich an den FALLER-Kundendienst.
- Das Produkt darf nicht betrieben werden, wenn Personen mit einem Herzschrittmacher anwesend sind.

### Stromschlaggefahr

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen.
- Nehmen Sie nie ein Produkt mit Beschädigungen oder schadhaftem Netzkabel in Betrieb.
- Bei Hinweisen auf Beschädigungen, beispielsweise Schmorgeruch, trennen Sie das Produkt unverzüglich vom Netz und wenden Sie sich an den FALLER-Kundendienst.
- Achten Sie darauf, dass das Erdungskabel nicht eingeklemmt wird oder an scharfen Kanten scheuert.
- Öffnen und reparieren Sie das Produkt niemals selbst. Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Das Produkt enthält stromführende Teile. Nach dem Öffnen des Produkts besteht Lebensgefahr durch Hochspannung! Reparaturen dürfen ausschließlich von FALLER durchgeführt werden.

### Umweltgerecht entsorgen (WEEE)

Produkte, die mit einem durchgestrichenen Mülleimer-Symbol gekennzeichnet sind, dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern müssen an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Wertstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

- Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung.
- Beachten Sie die WEEE-Richtlinie in ihrer derzeit aktuellen Fassung.
- Trennen Sie bei einer Entnahme von Batterien oder Akkus das Produkt von der Spannungsversorgung.
- Entnehmen Sie vor einer Verschrottung des Produkts ggf. enthaltene Batterien oder Akkus.




### Hinweis gemäß Batteriegesetz (BattG)

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns zurücksenden oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Die Abgabe in Verkaufsstellen ist dabei für Endnutzer auf die üblichen Mengen sowie solche Altbatterien beschränkt, die der Vertreter als Neubatterien in seinem Sortiment führt oder geführt hat. Das Zeichen mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen.

- Entsorgen Sie die Batterien und Akkus bei den dafür zuständigen und staatlich bestimmten Stellen.

### Richtlinien

Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieser Artikel die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft erfüllt:

-  EMV/EMC: Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
-  RoHS: Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
-  WEEE: Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

### Proper use

This product is a scale modeling article aimed at ambitious modellers and collectors, and no toy. It is designed for use on a model installation. It may exclusively be operated together with the accessories and add-on devices recommended by FALLER. Basically, FALLER products are developed and designed for the hobby sector, not for permanent operation. This product is intended for use at average ambient temperature and relative humidity. Please operate the product only indoors, and avoid any atmospheric influences. Any other use will be considered not to be in conformity with the proper use or intended purpose. Gebr. FALLER GmbH will assume no responsibility for any damage or defect resulting from improper use or the non-observance of the directions given in the present Instruction Manual.

- Observe the following operating conditions: 15–40 °C, up to 75 % relative humidity, do not allow the formation of dew.
- Observe the following storage conditions: 10–60 °C, up to 85 % relative humidity, do not allow the formation of dew.

### For your safety

- Carefully read through the instruction manual before use.
- Pay attention to the safety recommendations and warnings given in the instruction manual or provided on the product.
- Always retain the instruction manual available near to the product itself.
- Hand over the product to third persons only together with the present instruction manual.
- Operate the product only when it is in perfect condition.
- It is absolutely necessary to keep this product and all accessories (adhesives, paints, knives, etc.) out of the reach of children.
- Let children use the product only under the supervision of adults.
- This product may be used by children or persons with reduced psychic, sensory or mental capabilities, or by persons lacking experience or knowledge if they work under supervision or have been instructed in the safe use of the product, and understand the hazards resulting from such activity. Children may not play with the product. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without the supervision of adults.
- Inform children of the contents of the instruction manual, if necessary, and of the potential hazards related to the use of the product.
- Product may only be operated with the battery type stated in the instruction manual.
- Never let the grounding cable hang loose. The cable could become a tripping hazard or get damaged.
- Do not eat, drink or smoke while using the product.

#### Disruption hazard

Devices without tested electromagnetic compatibility may cause failures and malfunctions.

- Do not operate in the vicinity of the installation any device that was not tested.

#### Overload hazard

Operating the product with the wrong power pack may result in property damage.

- Only operate with the recommended batteries.

#### Explosion hazard

Operating the product in explosive environments or with unsuitable batteries may trigger explosions and cause severe injuries and property damage.

- Do not operate the product in explosive environments.
- Only use FALLER's original spare parts.
- Only use FALLER's original rechargeable batteries or batteries of renowned manufacturers, which also have to be in perfect condition.

#### Fire hazard

Using the product with faulty or old batteries may trigger a fire or generate smoke, as may any wrong connection or permanent operation.

- Do not use the product without monitoring the process.
- Immediately disconnect the product from the power supply if smoke or a scorching smell is generated.
- Never open batteries by force or throw them into fire.
- Do not short-circuit batteries.

#### Corrosion hazard / Risk of short-circuits

Using the product in moist rooms or any contact of the product with water may cause short-circuits and property damage.

- Use only in dry rooms.
- Avoid any contact with water or other liquids.

#### Risk of physical injury and property damage

Improper use of the product may cause physical injury and property damage.

- Do not open the product or its components.
- If the product does not operate correctly or does not operate at all: consult FALLER's Customer Service Department.
- The product must not be operated whenever people wearing a pacemaker are present.

#### Electric shock hazard

Avoid danger to life through electric shock.

- Never introduce connection wires into a socket.
  - Never put into operation a product featuring any damage or a faulty mains cable.
  - If you notice any sign of damage, a scorching smell for instance, immediately disconnect the product from the power supply and consult FALLER's Customer Service Department.
  - Make sure the grounding cable never gets stuck or rubbed on sharp edges.
  - Never open or repair the product on your own. Never make any alterations to the product that are not described in the instruction manual.
- The product contains live parts. There is danger to life because of high voltage when opening the product. Repairs may exclusively be performed by FALLER.

#### Environmentally friendly disposal (WEEE)

Products that are labeled with the symbol of a crossed dustbin must not, at the end of their life span, be disposed of with common household waste, but must be handed over to a collecting point that recycles electrical and electronic equipment. The symbol on the product, in the instruction manual or on the packaging calls the user's attention to such obligation. All materials used are recyclable according to their marking.

When allowing recycling, the reutilization of materials, or any other form of recycling used equipment, you will make a valuable contribution to the protection of our environment. Please enquire from your local authorities which disposal companies are relevant in your vicinity.

- Please observe the local regulations regarding waste disposal.
- Please observe the WEEE Directive in the version currently applicable.
- Before removing batteries, rechargeable or not, disconnect the product from the power supply.
- Remove any batteries, rechargeable or not, that may be present in a product before scrapping it.




#### Advice pursuant to the German Regulations regarding Batteries (BattG)

Batteries, rechargeable or not, must not be disposed of with household waste, and consumers are under a legal obligation to return them after use to a municipal collecting point or to the local trade. Used batteries contain pollutants that may be harmful to you or the environment if they are not stored or disposed of properly. Batteries also contain precious raw materials such as, for instance, iron, zinc, manganese or nickel that can be recycled. After use, consumers may return batteries free of charge either to us or in their nearest vicinity (e.g. in local shops or at municipal collecting points). On doing so, any return by end users at selling points is limited to the usual quantities and to such used batteries that the distributor carries or has carried in stock as new batteries. The symbol of a crossed dustbin means that batteries, rechargeable or not, must not be disposed of with household waste.

- Please dispose of all types of batteries at the public collecting points that are responsible for such service and are appointed by your authorities.

#### Directives

The manufacturer herewith certifies that the present article fulfils the relevant legislation regarding the harmonization of the laws within the Community:

-  EMC: Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility
-  RoHS: Directive 2011/65/EU regarding the Restriction of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment
-  WEEE: Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment



## Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce produit n'est pas un jouet, mais un article de maquettes destiné aux modélistes ambitieux et aux collectionneurs. Le produit est conçu pour être utilisé dans le cadre d'une maquette de modélisme. On ne doit le faire fonctionner qu'avec les accessoires et éléments modulaires recommandés par FALLER à cet effet. Les produits FALLER sont par principe conçus et construits pour les passe-temps, et pas pour un fonctionnement permanent. Le produit est destiné à être mis en œuvre à une température ambiante et une humidité relative moyennes. Utilisez le produit seulement dans les intérieurs et évitez toute exposition aux intempéries. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme à l'usage prévu. Gebr. FALLER GmbH n'assumera aucune responsabilité pour les dommages ou défauts qui résulteraient de la non-observation de ces conseils ou des instructions d'utilisation.

- Respectez les conditions de fonctionnement suivantes: 15 °C à 40 °C, humidité relative jusqu'à 75 %, éviter toute formation de rosée.
- Respectez les conditions de stockage suivantes: 10 °C à 60 °C, humidité relative jusqu'à 85 %, éviter toute formation de rosée.

## Pour votre sécurité

- Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant l'emploi.
- Tenez compte des conseils de sécurité et des mises en garde données dans les instructions d'utilisation et sur le produit.
- Conservez les instructions d'utilisation à portée de la main près du produit.
- Ne transmettez le produit à des tiers qu'avec les présentes instructions d'utilisation.
- Ne faites fonctionner le produit que lorsqu'il se trouve dans un état technique irréprochable.
- Impérativement maintenir ce produit ainsi que les accessoires (colles, peintures, couteaux etc.) hors de la portée des enfants.
- Ne laissez les enfants manipuler le produit que sous la surveillance d'un adulte.
- Ce produit ne doit être utilisé par des enfants, par des personnes présentant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant de connaissances ou d'expérience que sous surveillance ou que si on les a initiés à l'utilisation sans danger du produit, et qu'ils ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne confiez pas le nettoyage ou la maintenance de ce produit à des enfants sans surveillance.
- Informez au besoin les enfants sur le contenu des instructions d'utilisation et sur les dangers qui résultent de l'utilisation du produit.
- On ne doit faire fonctionner le produit qu'avec le type de piles rechargeables ou non décrit dans les instructions d'utilisation.
- Ne laissez jamais le câble de mise à la terre pendre sans fixation. Ce câble peut provoquer une chute ou être endommagé.
- Ne pas manger, boire ou fumer pendant l'utilisation du produit.

## Risque de parasites

Les appareils sans compatibilité électromagnétique homologuée peuvent provoquer des parasites et des dysfonctionnements.

- Ne faites pas fonctionner des appareils non homologués à proximité de l'installation.

## Risque de surcharge

Tout fonctionnement du produit sous une alimentation en courant incorrecte peut provoquer des dommages matériels.

- Ne faire fonctionner qu'avec les piles recommandées.

## Risque d'explosion

Tout fonctionnement du produit dans des environnements explosibles ou avec des piles inappropriées peut déclencher des explosions et provoquer des blessures graves et des dommages matériels.

- Ne pas faire fonctionner dans des environnements explosibles.
- N'utiliser que des pièces originales FALLER.
- N'utiliser que des piles rechargeables originales FALLER ou des piles de marque qui sont dans un état irréprochable.

## Risque d'incendie

Tout fonctionnement du produit avec des piles défectueuses ou trop vieilles ou sous un raccordement non réglementaire ou en fonctionnement permanent peut provoquer un dégagement de fumée ou un incendie.

- Ne pas faire fonctionner le produit sans surveillance.
- En cas de dégagement de fumée ou d'odeur de brûlé, couper immédiatement le produit de son alimentation électrique.
- Ne pas ouvrir des piles par la force ni les jeter dans un feu.
- Ne pas brancher des piles avec une polarité incorrecte.

## Risque de corrosion / Risque de court-circuit

Tout fonctionnement du produit dans des locaux humides et tout contact avec l'eau peut provoquer un court-circuit et des dommages matériels.

- Ne faire fonctionner que dans des locaux secs.
- Ne pas mettre en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.

## Risque de dommages matériels et corporels

Tout fonctionnement inapproprié du produit peut provoquer des blessures et des dommages matériels.

- Ne pas ouvrir le produit ou ses composants.
- Si le produit ne fonctionne plus correctement ou ne fonctionne pas du tout: Adressez-vous au Service Assistance Clientèle FALLER.
- Ne pas faire fonctionner le produit en présence de personnes qui portent un stimulateur cardiaque.

## Risque de décharge électrique

Évitez tout danger de mort par décharge électrique.

- Ne jamais introduire des fils de raccordement dans une prise de courant.
- Ne mettez jamais en service un produit qui présente des détériorations ou un câble d'alimentation secteur défectueux.
- Si vous notez des détériorations, par exemple une odeur de brûlé, coupez immédiatement le produit du secteur et adressez-vous au Service Assistance Clientèle FALLER.
- Veillez à ne pas coincer le câble de mise à la terre et à ne pas le frotter sur des arêtes vives.
- Ne jamais ouvrir et réparer le produit soi-même. N'effectuez sur le produit aucune modification qui n'est pas décrite dans les instructions d'utilisation. Le produit contient des pièces parcourues par du courant. Il y a danger de mort par haute tension quand on a ouvert le produit! Les réparations ne doivent être exécutées que par FALLER.

## Élimination respectueuse de l'environnement (DEEE)

Les produits marqués d'une poubelle barrée ne doivent pas, à la fin de leur durée de vie, être éliminés avec les déchets domestiques normaux, mais doivent être remis à un point de collecte effectuant le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans la notice d'emploi ou sur l'emballage attire l'attention sur cette obligation. Les matériaux peuvent être revalorisés conformément à leur marquage. Avec la valorisation, la réutilisation des matériaux ou toute autre forme de recyclage des vieux appareils, vous apporterez une contribution importante à la protection de notre environnement. Veuillez demander à l'administration de votre commune où sont les points de collecte correspondants dans votre voisinage.

- Veuillez tenir compte des règlements locaux relatifs à l'élimination des déchets.
- Veuillez tenir compte de la Directive DEEE dans sa version en vigueur.
- Quand on retire des piles rechargeables ou non, couper le produit de son alimentation en tension.
- Avant toute mise au rebut du produit, retirer les piles rechargeables ou non éventuellement présentes à l'intérieur.




## Recommandation conformément à la législation relative aux piles (BattG)

Les piles rechargeables ou non ne doivent pas s'éliminer avec les déchets domestiques, mais les consommateurs sont tenus, en vertu de la réglementation, de retourner toutes les piles usagées à un point de collecte communal ou dans le commerce existant sur place. Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives pouvant polluer l'environnement ou nuire à la santé en cas de stockage ou d'élimination inappropriés. Les piles contiennent également des matières premières précieuses telles que fer, zinc, manganèse et nickel que l'on peut réutiliser. Après utilisation vous pouvez ou bien nous renvoyer ces piles ou bien ou les rapporter gratuitement dans votre voisinage immédiat (p. ex. dans le commerce ou à des points de collecte communaux). Ce faisant, le retour sur les points de vente est limité, pour les utilisateurs finals, aux quantités habituelles ainsi qu'aux piles usagées que le commerçant a ou avait comme piles neuves dans son assortiment. Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les piles rechargeables ou non ne doivent pas être éliminées avec les déchets domestiques.

- Éliminez les piles rechargeables ou non dans les services compétents fixés par les autorités.

## Directives

Le fabricant déclare par la présente que cet article satisfait à la législation applicable en matière d'harmonisation des normes dans la communauté:

-  CEM/EMC: Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique
-  RoHS: Directive 2011/65/UE relative à la restriction de l'usage de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques
-  DEEE: Directive 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés

## Reglementair gebruik

Dit product is een modelbouwartikel voor modelbouwers en verzamelaars en geen speelgoed. Het product is ervoor bestemd om in het kader van een modelopzet te worden gebruikt. Het mag uitsluitend met de door FALLER hiervoor aanbevolen accessoires resp. uitbreidingen worden gebruikt.

FALLER-producten zijn principieel ontworpen en geconstrueerd voor hobbymatig gebruik, niet voor continubedrijf. Het product is ervoor bestemd om bij gemiddelde binnentemperaturen en luchtvochtigheid te worden gebruikt. Gebruik het product alleen binnen en voorkom weersinvloeden.

Elke ander gebruik geldt als niet conform de voorschriften. Voor beschadigingen of gebreken die hierdoor of door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing ontstaan, kan de Gebr. FALLER GmbH niet aansprakelijk worden gesteld.

- Neem de volgende bedrijfsvoorwaarden in acht: 15°C - 40°C, tot 75% rel. luchtvochtigheid, bedauwen niet toegestaan.
- Neem voor de opslag de volgende voorwaarden in acht: 10°C - 60°C, tot 85% rel. luchtvochtigheid, bedauwen niet toegestaan.

## Voor uw veiligheid

- Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing en op het product in acht.
- Houd de gebruiksaanwijzing bij het product ter beschikking.
- Geef het product alleen samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.
- Gebruik het product alleen in onberispelijke toestand.
- Bewaar dit product evenals het toebehoren absoluut buiten bereik van kinderen.
- Laat kinderen het product alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.
- Dit product kan door kinderen en personen met verminderde psychische, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaringen en kennis worden gebruikt, als er toezicht wordt gehouden op hen of zij betreffende het veilige gebruik van het product zijn geïnstrueerd en de hieruit resulterende risico's snappen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Informeer evt. kinderen over de inhoud van de gebruiksaanwijzing en over de risico's bij het gebruik van het product.
- Het product mag alleen met het in de gebruiksaanwijzing beschreven type batterij worden gebruikt.
- Laat de aarddraad nooit los omlaag hangen. Men kan over de kabel strukelen of de kabel kan beschadigd raken.
- Eet, drink of rook niet tijdens het gebruik van het product.

### Risico op storingen

Niet-EMC-geteste toestellen kunnen tot storingen en verkeerde functies leiden.

- Gebruik geen ongeteste toestellen in de buurt van de modelopzet.

### Risico op overbelasting

Gebruik van het product met een incorrecte stroomvoorziening kan tot materiële schade leiden.

- Gebruik uitsluitend met de aanbevolen batterijen.

### Ontploffingsgevaar

Het gebruik van het product in explosiegevaarlijke omgevingen of met ongeschikte batterijen kan explosies teweegbrengen en tot zware letsels en materiële schade leiden.

- Gebruik niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Gebruik alleen originele onderdelen van FALLER.
- Gebruik alleen originele accu's van FALLER of merkcellen in een onberispelijke toestand.

### Brandgevaar

Het gebruik van het product met verkeerde of verouderde batterijen of bij niet reglementaire aansluiting of in continubedrijf kan tot brand of rookontwikkeling leiden.

- Gebruik van het product uitsluitend onder toezicht.
- Is er sprake van een smelende geur of rookontwikkeling, schied het product dan onmiddellijk van de spanningsvoorziening.
- Batterijen mogen nooit met geweld worden geopend of in vuur worden gegooid.
- De polariteit van de batterijen mag nooit worden gewisseld.

### Risico op corrosie / kortsluiting

Het gebruik van het product in vochtige ruimtes en contact met water kan tot kortsluiting en materiële schade leiden.

- Gebruik alleen in droge ruimtes.
- Voorkom contact met water of andere vloeistoffen.

### Risico op letsels en materiële schade

Verkeerd gebruik van het product kan tot letsels en materiële schade leiden.

- Product/bestanddelen mogen niet worden geopend.
- Functioneert het product niet of niet meer correct: neem dan contact op met de FALLER-klantenservice.
- Het product mag niet worden gebruikt als er personen met een pacemaker in de buurt zijn.

### Elektrische schok

Voorkom levensgevaar door een elektrische schok.

- Steek aansluitdraden nooit in een stopcontact.
- Neem nooit een product met beschadigingen of een kapotte voedingskabel in gebruik.
- Als er aanwijzingen zijn dat het product beschadigd is, bijvoorbeeld smelende geur, moet het onmiddellijk van het net worden gehaald en dient er contact te worden opgenomen met de klantenservice van FALLER.
- Let erop dat de aarddraad niet wordt ingeklemd of tegen scherpe hoeken schuurt.
- Open en repareer het product nooit zelf. Breng geen wijzigingen aan het product aan die niet in de gebruiksaanwijzing beschreven staan. Het product bevat stroomvoerende delen. Nadat het product is geopend, is er sprake van levensgevaar door hoogspanning! Reparaties mogen uitsluitend door FALLER worden uitgevoerd.

## Met milieueisen rekening houdend verwijderen (WEEE)

Producten die worden aangeduid met een doorgestreept vuilnisbak-symbool aan het einde van hun levensduur niet met het normale huisvuil worden verwijderd, maar moeten bij een inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking attendeert hierop. De materialen zijn conform hun aanduiding recyclebaar.

Door het hergebruik, de stoffelijke toepassing of andere vormen van het gebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Raadpleeg de gemeente voor informatie over het verantwoordelijke inzamelpunt.

- Neem de lokale bepalingen betreffende de afvalverwijdering in acht.
- Neem de WEEE-richtlijn in haar thans actuele versie in acht.
- Moeten er batterijen of accu's worden verwijderd, haal het product dan van de spanningsvoorziening.
- Verwijder vóór de sloop van het product evt. aanwezige batterijen of accu's.

## Aanwijzing conform de Duitse wet aangaande batterijen (BattG)




Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden verwijderd, gebruikte batterijen en accu's dienen bij een gemeentelijk inzamelpunt of bij aangewezen lokale bedrijven te worden ingeleverd. Oude batterijen kunnen schadelijke stoffen bevatten die bij een verkeerde opslag of verwijdering schadelijk kunnen zijn voor het milieu of uw gezondheid. Batterijen bevatten echter ook belangrijke grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel en kunnen worden verwerkt. U kunt de batterijen na gebruik naar ons terugsturen of bij u in de buurt (bijv. bij bedrijven of gemeentelijke inzamelpunten) kosteloos teruggeven. De afgifte bij verkooppunten is hierbij voor eindgebruikers beperkt tot de gebruikelijke hoeveelheden evenals het soort oude batterijen die de verkoper als nieuwe batterijen in zijn assortiment heeft of heeft gehad.

Het teken met de doorgestreepte vuilnisbak betekent dat batterijen en accu's niet met het huisvuil mogen worden verwijderd.

- Verwijder batterijen en accu's bij de hiervoor bevoegde en door de overheid vastgelegde punten.

## Richtlijnen

De fabrikant verklaart hierbij dat dit artikel aan de betreffende harmonisatierichtvoorschriften van de Gemeenschap voldoet:

-  EMV/EMC: richtlijn 2014/30/EU betreffende de elektromagnetische compatibiliteit
-  RoHS: richtlijn 2011/65/EU ter beperking van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
-  WEEE: richtlijn 2012/19/EU betreffende oude elektrische en elektronische apparatuur